

WAIPAICHUANYUANMIANSHISHOUCE



外派船员英语培训系列丛书

外派船员面试手册 (第二版)

轮机分册

□ 华洋海事中心组织编写



人民交通出版社

China Communications Press



外派船员英语培训系列丛书

外派船员面试手册 (第二版)

轮机分册

□ 华洋海事中心组织编写



人民交通出版社

内 容 提 要

本书共分驾驶分册和轮机分册两册,其主要内容包括:船员面试的特点和方式,船员面试的过程和技巧等,本书汇编了船上各岗位的面试试题,并提供了参考答案。

本书可供远洋船员工作和准备外派面试时参考使用。

图书在版编目(CIP)数据

外派船员面试手册. 驾驶、轮机分册/华洋海事中心组织编写. —2版. —北京:人民交通出版社, 2006.8
ISBN 7-114-06127-7

I. 外... II. 华... III. ①船员-招聘-考试-手册
②船舶驾驶、轮机 IV. U676.2-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 097901 号

书 名: 外派船员面试手册(第二版)(轮机分册)
著 作 者: 华洋海事中心
责 任 编 辑: 钱悦良
出 版 发 行: 人民交通出版社
地 址: (100011)北京市朝阳区安定门外外馆斜街3号
网 址: <http://www.chinasybook.com>(中国水运图书网)
销 售 电 话: (010)85285376, 85285956
总 经 销: 北京中交盛世书刊有限公司
经 销: 人民交通出版社交实书店
印 刷: 北京鑫正大印刷有限公司
开 本: 850×1168 1/32
印 张: 6.875
字 数: 157 千
版 次: 2006 年 8 月第 1 版
印 次: 2006 年 8 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 7-114-06127-7
印 数: 0001—6000 册
全书总定价: 50.00 元
(如有印刷、装订质量问题的图书由本社负责调换)

《外派船员面试手册》(第二版)编委会

编委会主任：郭洁平

编委会成员：(按拼音顺序排序)

黄党和 李立谦 梁天才 任延周

佟宝琳 赵庆浩

主 编：梁天才

副 主 编：任延周 冯媛媛

序

华洋海事中心多年从事船员外派业务,在为船东和船员提供高质量服务的过程中获益匪浅。本着学以致用和促进我国外派船员事业发展的愿望,华洋海事中心组织经验丰富的外派业务专家及众多外派船员编撰了这套全面应对国外船东面试的培训教材。

众所周知,中国加入世贸组织和日益加快的全球经济一体化进程为我国船员外派业带来了极富挑战的商机。提高中国船员在国际市场的综合竞争力,既是迎战这一商机的前提,也是我国政府、航海院校和船员外派公司一致的目标。华洋海事中心自开展船员外派业务以来,高度重视船员培训工作,始终认为教育和培训是提高中国船员综合竞争力的重要途径。中心外派业务人员在工作中注重学习国内外船舶管理公司先进的培训理念,同时不断吸取其他外派公司的管理精华,时至今日,积累了一定的经验,整理成此船员培训教材。

本书是目前为数不多的外派船员面试教材中实用性较强的一本。我们相信船员们通过学习本书,一定能提高英语水平,掌握应试技巧,提高面试的成功率。此外,本书对船舶管理和技术问题的解决也有一定的帮助。

出版系统的培训教材是华洋海事中心的一次尝试,受经验所限,书中错误和缺点在所难免。但是,我们相信,通过同事们的努力,华洋海事中心将为广大船员奉献更多质量上乘的船员培训教材,这也算是华洋海事中心为中国船员外派业做出的一点贡献吧。

郭洁平

华洋海事中心总经理

2006年6月

第二版前言

《外派船员面试手册》自2003年出版以来,受到广大外派海员朋友、航运单位、外派企业和培训人员的欢迎。近几年,国际海员劳务市场正经历着深刻的变化,其主要特征便是海员供给国开始从欧美发达国家向诸如印度、菲律宾、东欧和中国这样的发展中人口大国转移。随着我国“入世”和外向型经济的发展,我国海员劳务输出业快速发展。我国海员劳务输出既面临着前所未有的机遇,也有诸多挑战。我国发展海员劳务所面临的最主要挑战之一便是国内高素质海员紧缺现象开始出现,并呈现愈演愈烈的迹象。国外船东雇主和国内外派界有识之士普遍认为,提升我国海员和海员劳务产业国际竞争力,关键是提高我国海员综合素质,包括我国海员的英语水平、工作技能和经验、工作态度和跨文化沟通的能力等等。

我们认为,要想从根本上提升我国海员的综合素质,教育和培训是关键。要想提高教育和培训的质量,培训教材建设至关重要。为了提升我国海员的素质,也为了帮助我国海员顺利通过国外船东的面试,提升我国海员的知识水平和整体形象,华洋海事中心再次组织人员对《外派船员面试手册》进行了修改,算是为我国海员培训出一点力。

为了满足读者的要求,我们这次把这本面试教材分成两个分册,即《外派船员面试手册(轮机分册)》和《外派船员面试手册(驾驶分册)》。

《外派船员面试手册(轮机分册)》分三个部分,第一部分是面试技巧方面的内容。该部分主要是通过编者多年总结积累,根据

国外船东面试的情景,归纳海员面试前需要准备的、面试过程中需要注意的、常见的难以回答的面试问题。本部分还论述了外派面试的特点、面试的几种方式、世界船东的主要特点、自我简历的撰写等内容。通过阅读本部分,即使从未接受任何船东或其他公司面试的海员也会做到心中有数,更有助于他们消除面试前的紧张。

第二部分是关于各个船上职位的面试试题汇编,仍是全书的重点所在。作者们系统地收集了日本、德国、希腊、香港、台湾、新加坡、韩国和其他国家和地区的船东和管理公司近几年的面试试题,编辑了轮机长、大管轮、二管轮、三管轮、轮机部普通船员、轮机部实习生和油船轮机部船员的问题汇编。尽管这些题目不可能涵盖并回答所有船东提出的问题,但是,其抛砖引玉的作用是不言而喻的。本部分的最大特点是把船上每个职位的试题分门别类地进行细分,应试者可在短时间内迅速复习本职位的问题,还可以交叉复习其他职位的问题,既节省了时间,也提高了针对性和复习的效率。这次,我们对原手册轮机部分的问题和答案部分进行了全方位的修改,对那些表述不是很清楚、很准确或过于晦涩的问题和答案进行了修改。

第三部分是附录。包括 MARPOL 73/78 公约附件六关于防止船舶空气污染的规定和常见问题、海员常用英语用语和词汇、菲律宾海员劳务发展迅速的原因、外派海员理财建议、中国外派海员协调机构简介,以及外派海员协调机构和成员单位介绍等。这部分的内容主要是考虑到某些海员在某些方面的实际需要而编写的,既可供面试参考,也为海员朋友们提供一些行业内的信息。

总之,出版《外派船员面试手册》的目的,在于尝试帮助广大外派海员切实提高面试的知识水平、英语水平和实战技巧,进而提高海员的综合素质和国际竞争力。鉴于我们水平有限,而目前国内又没有什么可供参考的材料,其中的缺点和不足仍在所难免,恳请广大读者和同行提出批评建议。

本书的编写是华洋海事中心全体领导和业务人员的智慧和劳动的结晶。该书从内容到各个章节名称的确认,都得到了总经理郭洁平先生的指导和帮助,郭总对该书的再版提出了很多建设性的建议。也非常感谢赵光涛副总经理,他在第一版出版后对全书的英文文字进行了全面核稿,确保了英文的质量。

本书的编写仍要感谢第一版编者陈燕桥船长、张树峰轮机长、钱梦海轮机长、李克维轮机长、王绪船长和包仁松船长,他们对本书初稿提供了很多非常有价值的题目和参考答案,没有他们早期原创性的劳动,本书是无法付梓出版的。此外,还要感谢人民交通出版社水运室的同志不惜时间、精心校稿,并提出很多很好的建议。

梁天才 任延周

2006年6月于海事中心

第一版前言

改革开放以来,我国海员外派业务呈现了蓬勃发展的势头。中国加入世界贸易组织为我国更大程度地参与国际经济合作,特别是劳务输出业务创造了良好内外法律和制度环境。随着中国船员素质的提高,特别是英文水平的提高,将有更多符合国际船东要求的船员加入到外派行列中。面对大好的海员外派市场,为了加强我国的海员国际竞争力,除了国家应采取措施加强海员的教育外,广大海员应该切实提高自己的综合竞争实力,特别是英语水平。而很多中国船员的英文水平低,特别是交流能力差正是制约他们走出国门、到国外船东公司服务的最大的障碍。本书编者就是想通过这本外派船员面试手册来短时间内提高广大即将接受国外船东面试的海员的英语水平,特别是面试的英语口语水平。同时,也想借助这些英文问题来帮助他们复习一下船上实际管理和业务,以及应试的实战技巧,使他们增强各种面试的信心,达到运筹帷幄。

参与该书策划和编写的人数众多,他们都来自华洋海事中心业务部门和华洋外派一线船员,很多参与编写的人员都是很有经验的船长和轮机长,以及长期从事外派业务的领导和业务骨干。通过他们丰富的海上经验和技术与良好的英语,本书定会成为广大即将接受面试船员的得力助手。此外,该书也可作为国内培训机构船员培训的辅助材料。

本书共分三个部分,第一部分主要是一些面试技巧方面的内容。该部分通过简洁生动的语言,把作者们认为面试前需要准备的、面试过程中需要注意的、常见的难以回答的面试问题等做了形象生动的阐述。本部分还论述了外派面试的特点、面试的几种方

式、世界船东的主要特点、自我简历的撰写等内容。通过阅读本部分,即使从未接受任何船东或其他公司面试的船员也会做到心中有数,更有助于他们消除面试前的紧张。

第二部分是关于各个船上职位的面试试题汇编,也是全书的重点所在。作者系统地收集日本、希腊、香港、台湾、新加坡、韩国和其他国家和地区的船东和管理公司近几年的面试试题,并对所有面试题目进行了系统的加工和整理,给广大面试船员提供了一个很好的面试前复习准备提纲。尽管这些题目不可能涵盖并回答所有船东提出的问题,但是,其提纲挈领、以点带面和示范性的作用是不言而喻的。本部分的最大特点是把船上每个职位的试题分门别类地进行细分,应试者可在短时间内迅速复习本职位的问题,还可以交叉复习其他职位的问题,既节省了时间,也提高了针对性和复习的效率。相信通过本部分的复习,定能对广大应试船员起到事半功倍的作用。

第三部分是一些面试前复习用的附录材料,包括常用海事缩略语、常见港口的中英文名称、普通船员常用词汇和句子汇编等。这部分的内容主要是考虑到某些船员在某些方面的实际需要而编写的,也是本书今后改版可能要拓展的内容。比如说,油船和其他特种船舶船员的外派,也需要有一套类似试题汇编的辅导材料,但目前鉴于编者手头资料有限,目前只能提供部分题目,且这些题目也没有完全提供答案。

该书在出版之前曾作为我公司内部培训教材使用了一段时间,使用时广大学员普遍表示这是一份难得的船员英语学习材料。很多船员在使用过程中提出了很多建设性的修改建议,在此对他们表示感谢。

总之,编写此书的目的,在于尝试帮助广大外派应试船员切实提高面试的知识水平、英语水平和实战技巧。鉴于这是第一次尝试做这么一项从未尝试过的工作,而目前国内外又没有什么可参考

的材料,其中的缺点和不足在所难免,恳请广大读者和同行提出批评建议。其实,该书从内容到形式的不断完善也正是本书改版时的努力目标。

本书的编写是华洋海事中心全体领导和业务人员的智慧和劳动的结晶。从书目内容和名称的确认,都得到了中心总经理郭洁平先生的全力支持和悉心指导,郭总不但提出了本书编写的指导思想 and 内容框架,还在百忙之中仔细阅读了全书的初稿,并对全书的布局和提纲提出了全面修改建议。负责中心业务的赵光涛副总经理专门召集相关部门业务人员和专业技术人员多次举行了审稿会和协调办公会,现场解决了很多问题,他本人还利用业余时间通读了全文,并对整书的布局及多处文字提出了宝贵的修改建议,赵总精湛的英语和悉心的校阅使本书增色不少。

编写组成员陈燕桥船长、张树峰轮机长、钱梦海轮机长、李克维轮机长、任颜周船长、王绪船长和包仁松船长提供了很多题目的参考答案。可以说,该书很多细节融入了他们大量的实践经验,也正因为如此,该书的可读性大大增强了。也可以说,没有他们很多原创性的劳动,本书是无法付梓出版的。编写组其他成员王小冬、王勃、李立谦、张龙、龚立平、赵相民、高世有等都阅读了书稿,并提出了很多建设性的修改建议。

此外,还要感谢人民交通出版社水运室的同志们,他们不惜时间、精心校稿,并提出很多很好的建议。也要感谢我中心船员部和综合部的赵静经理,以及张竹、侯君、胡燕燕、朱芳等同事,她们抽出业余时间打印了部分稿件。

本书的总体设计还受到大连海事大学出版社出版发行、张晓峰先生编写的《船员应试船东面试指南》一书的启发,在这里要向张晓峰先生表示感谢。

本书编写组

2002年12月

目 录

第一部分 面试技巧

第一章 外派船员面试的特点和方式	1
一、外派船员面试的特点	1
二、面试的几种方式及注意事项	2
三、世界主要船东的面试特点	5
第二章 面试过程和技巧	6
一、面试前准备	6
二、和船东初次见面	12
三、船东面试	13
四、和考官道别	19
五、对于一些面试问题的回答	20
六、如何自我介绍	27
七、面试前应重点准备专业知识内容	30

第二部分 面试题汇编

第三章 轮机长面试问题及参考答案	32
------------------------	----

第四章	大管轮面试问题及参考答案	59
第五章	二管轮面试问题及参考答案	75
第六章	三管轮面试问题及参考答案	86
第七章	轮机部普通船员面试问题及参考答案	97
	一、机匠、机工和机工长面试问题及参考答案	98
	二、自我介绍范例	104
第八章	轮机实习生面试问题及参考答案	106
第九章	油船船员面试及各种检查常见问题	125
	一、低级轮机员面试问题及部分参考答案	125
	二、大管轮面试问题及部分参考答案	128
	三、港口国检查问题	136
	四、ISM 审核常见问题	139

第三部分 附 录

附录一	《国际船舶和港口设施保安规则》问题及参考答案	145
附录二	《73/78 年国际防止船舶造成污染公约》附录六 常见问题	153
附录三	《国际防止船舶造成污染公约》附录六关于防止船舶 空气污染规定	155
附录四	普通船员常用英语词汇	160

附录五	普通船员常用英语会话汇编	179
附录六	外派船员的理财建议	185
附录七	菲律宾海员输出业的成功之处	188
附录八	中国外派海员协调机构简介及其成员企业名单	196



第一部分 面试技巧

第一章 外派船员面试的特点和方式

一、外派船员面试的特点

船员面试和其他面试一样,往往是船东雇主筛选雇员的最重要的一环。综合我们的经验,结合船员工作的特点,国外船东雇主在我国面试船员时具有以下几个特点:

1. 很强的专业性

船员是一种很特别的职业,主要体现在工作场所的特别(全球海洋和港口)和职业技术的特别性。船员面试的问题一般来说不像其他面试那样广泛和不测,而是主要集中在船上工作的程序和技术等方面的考察上。专业性还体现在面试语言的专业性。海员用语、海员英语往往具有本行业的特殊性,行话很多,历史悠久,其他行业并不怎么使用。

2. 国际性

国际海运工作本身便要求船员的挑选具有很强的国际性。其一,海员工作地点是全世界的海洋和港口,要求海员通晓一两门外语,了解世界主要海域和港口或国家的地理及风土人情等等。其二,海员工作的船只和船上的船员往往国籍复杂,当然货物也具有



很强的国际性。其三,海员面试是全世界船员提供国的竞争,这就决定这种面试的国际性。第四,船东以及考官的国际性。国际航运业本身的特点决定了很多前来中国面试的考官尽管代表某个国家的某公司,但他们作为雇员也许并不是那个国家的公民,有时,三两个考官往往来自两三个不同的国家。另外,有很多外来面试的公司并不是真正的船东,而是管理公司或代理公司。

3. 跨文化性

国外船东挑选中国船员主要目的是在国外船东的船舶上工作。国外船东、国外雇主、国外管理公司,以及未来我国船员很可能跟其他国家船员同船相处等特点决定了这种面试的高度跨文化性。这种特点要求广大面试船员在参加面试前要掌握或了解一些基本的跨文化知识,如船东所在国家的风土人情、礼仪要求等等。

4. 竞争较为激烈,往往是好中选优

外派船员往往在收入和待遇等方面优于在国轮上干的船员,因而对应聘者的要求也相对高一些,主要是教育背景、学历、工作经历、外语水平、管理水平等方面。应该说,能够参加外派船员面试并有可能通过面试的船员往往都是中国比较优秀的船员。但是,面对激烈的竞争,主要是来自其他船员提供国的竞争和本国船员的竞争,往往船东最终选中的高级船员并不多。近几年,随着我国外派数量的增加、国际船员市场上船员短缺,似乎国外船东在选拔中国船员时的一些要求开始放宽,但对于一些待遇较好、规模较大的船东来说,他们的面试仍具有很强的挑战性。

若广大应试船员了解以上特点,有利于在面试时作到心中有数、有的放矢。

二、面试的几种方式及注意事项

目前,船员面试有以下四种主要方式:

1. 面对面考核

这种面试一般包括两种,即口头提问和书面回答(Face-to-face Questioning and Written Work)。船员面试中,考官最基本的办法是面对面口头提问,即考官提问,船员回答。这种方式非常普遍,也就不赘述了。但有时,考官在进行口头提问中会穿插一些要求笔答的问题。特别是香港、台湾和新加坡等讲汉语的考官。这种笔答题可能包括在电脑上书写一个商业信件(如 Letter of Protest, Sea Protest, Circular Letter 等等)、写一篇简单的英文作文、做一些非专业英文测试题、制作一个电子表格、阅读一篇文章后回答一个或几个问题、直接回答一些技术问题等等。总之,面试中穿插的笔试一般都不会很长、很复杂。回答这类笔答问题时,首先不要紧张,熟悉问题要求和问题内容,要在动笔或电脑之前稍作思考,在脑海中先规划一下答案的提纲。同时,在做答时还要注意字迹清晰、书写工整、条理清楚,因为笔答的东西往往是考官能够存档并且在今后查询中使用的东西。

2. 电话面试

电话面试也是一种非常通行的船员面试方式,原因是船员居住地比较分散,而船东又多在国外,对于零散外派来说,电话面试对各方面来说都是一种既经济又省事的办法。电话面试通常时间紧,没有时间准备。如果预约的面试时间对你来说真是太紧,你可以要求推迟一下,以便有时间调整你的情绪和心情,准备一些短平快的知识,或抽时间大致查阅一下常用船上英文用语和电话会话用语。电话面试前,最好在电话旁放一份自己的简历表、几张空白纸、一只记录用的笔和一杯水。考官经常会需要你简单介绍一些你的工作经历和个人情况,有一份书面简历,便于自己回答诸如自己的出生年月、工作过船舶的船名和吨位、航行区域、工作时间、主机辅机机型名称和功率等容易忘却的问题。电话旁放一支笔和一两张纸,目的是面试时随时记下考官的问题,特别是比较长和比较